

Spanish and Portuguese

Overview

The Department of Spanish and Portuguese is big enough to offer a wide variety of approaches to teaching and research, yet small enough to afford students at both the graduate and undergraduate level personal attention and mentoring. We offer an abundance of opportunities to learn and achieve mastery of the languages and cultures we study, which include Catalan, Nahuatl, Portuguese, Romance Studies, and Spanish. Our programs are specially designed for highly-motivated, imaginative students with a passion for other languages, literatures, and cultures and the ability to carefully cross traditionally defined geographic, linguistic, and disciplinary borders.

The sequence of undergraduate and graduate programs for the Department of Spanish and Portuguese is designed for students to gain competence in written and spoken Spanish or Portuguese through the structure and history of one or both of these languages, and also gain a critical understanding of the development and achievements of their literatures in the Old World and in the New through advanced study and independent research. The department's policy is to maintain a balanced strength between language and literature, and between Iberian and Latin American facets of a unified field.

Several of our faculty are formally involved with or are active in other departments or academic units on campus — for example, Comparative Literature (<http://complit.berkeley.edu/>), Digital Humanities (<https://digitalhumanities.berkeley.edu/>), Film and Media (<http://filmmedia.berkeley.edu/>), Gender & Women's Studies (<http://womensstudies.berkeley.edu/>), Linguistics (<https://lx.berkeley.edu/>), Near Eastern Studies (<http://nes.berkeley.edu/>), Rhetoric (<http://rhetoric.berkeley.edu/>), the Portuguese Studies Program (<http://ies.berkeley.edu/psp/>), the Spanish Studies Program (<http://ies.berkeley.edu/ssp/>), the Catalan and Occitan Studies Program (<http://ies.berkeley.edu/programs/>), the Center for Latin American Studies (<http://clas.berkeley.edu/>) and Renaissance and Early Modern Studies. (<http://rems.berkeley.edu/>) UC Berkeley's renowned Bancroft Library contains a rich collection of materials related to the fields of study.

The variety of research interests and expertise held by our faculty is echoed in the diversity of backgrounds and academic interests among our students. While most come from California, a significant number come from other states and foreign countries. At the graduate level, about a third of our 50-some students are from Spain and Latin America. A few regularly practice, as well as study, one or more of the literary, musical, or visual arts. The graduate students publish a journal, *Lucero*, and organize an international conference each year, which brings leading scholars to Berkeley to engage with us over several days. The department holds professor- and student-sponsored colloquia on a regular basis.

Providing opportunities to experience the living languages and cultures studied in our department is essential to our academic mission. Besides regular co-sponsorship of cultural events and performances on campus and elsewhere in the Bay Area, we currently administer travel study programs in Spain through UC Berkeley Summer Sessions (<http://summer.berkeley.edu/mainsite/travelstudy/>). Undergraduates are also able to study abroad for an entire year in a variety of locations in Europe, Latin America, and elsewhere through our participation in the University of California's Education Abroad Program (<http://eap.berkeley.edu/>).

Undergraduate Programs

Spanish and Portuguese (<https://guide.berkeley.edu/archive/2024-25/undergraduate/degree-programs/spanish-portuguese/>): BA
Hispanic Languages, Linguistics, and Bilingualism (<https://guide.berkeley.edu/archive/2024-25/undergraduate/degree-programs/hispanic-languages-linguistics-bilingualism/>): Minor
The Languages, Literatures, and Cultures of the Portuguese-Speaking World (<https://guide.berkeley.edu/archive/2024-25/undergraduate/degree-programs/languages-literatures-cultures-portuguese-speaking-world/>): Minor
The Languages, Literatures, and Cultures of the Spanish-Speaking World (<https://guide.berkeley.edu/archive/2024-25/undergraduate/degree-programs/languages-literatures-cultures-spanish-speaking-world/>): Minor

Graduate Programs

Hispanic Languages and Literatures (<https://guide.berkeley.edu/archive/2024-25/graduate/degree-programs/hispanic-languages-literatures/>): PhD
Romance Languages and Literatures (Spanish) (<https://guide.berkeley.edu/archive/2024-25/graduate/degree-programs/romance-languages-literatures/>): PhD (offered by the Graduate Group in Romance Languages and Literatures)

Select a subject to view courses

- Catalan (p. 1)
- Portuguese (p. 2)
- Spanish (p. 6)

Catalan

CATALAN 101 Catalan for Advanced Students 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2024, Fall 2023

An intensive course for students with no previous study of Catalan.

Rules & Requirements

Prerequisites: Credit for 16-20 units or equivalent of another Romance language, or consent of instructor

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Catalan/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

CATALAN 102 Readings in Catalan 4 Units

Terms offered: Spring 2025, Spring 2024, Spring 2023

Selected readings in Catalan prose and poetry.

Rules & Requirements

Prerequisites: 1 and 2 or 101 or equivalent, or consent of instructor

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Catalan/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

Portuguese

PORTUG 24 Freshman Seminar 1 Unit

Terms offered: Fall 2022, Spring 2022, Fall 2021

The Freshman Seminar Program has been designed to provide new students with the opportunity to explore an intellectual topic with a faculty member in a small-seminar setting. Freshman Seminars are offered in all campus departments, and topics vary from department to department and semester to semester.

Rules & Requirements

Repeat rules: Course may be repeated for credit when topic changes.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 1 hour of seminar per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Offered for pass/not pass grade only. Final Exam To be decided by the instructor when the class is offered.

PORTUG 27 Introduction to Portugal, Brazil, and other Portuguese-Speaking Cultures (in English) 3 Units

Terms offered: Spring 2025, Spring 2024, Spring 2021

This course offers an overview of contemporary Portuguese-Speaking Cultures and Literatures. The time frame covered is from the sixties--years of rupture and experimentalism in artistic and cultural production—to the present. Students will study the concrete poetry of the Portuguese author Ana Hatherly, the visual ("Concrete") poems of the Brazilian author Haroldo de Campos, and the drawings of the Swiss-Brazilian artist Maria Schendel. The course content will include the multi-layered music of the Angolan duet Ouro Negro and the political essays of Cape Verdean academic Amílcar Cabral. Themes such as colonization, decolonization, freedom, will be among the larger, decidedly compelling group of subjects on which the course will touch.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

PORTUG 50 Intensive Portuguese for Spanish Speakers 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2024

An intensive course for students who have no previous study of Portuguese designed to introduce the basics of the language. This offering prepares the student for upper division course work in Portuguese.

Rules & Requirements

Prerequisites: Credit of 16-20 units or equivalent of Spanish language, or consent of instructor

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 4 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

Formerly known as: Portuguese 101

PORTUG 102 Conversations in Portuguese 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2024

The main objective of this course is to provide ample opportunities for students to improve their oral fluency in Portuguese, through daily conversations on a variety of topics relating to the Lusophone world. Students will also direct and guide two discussions (conversations) during the semester, on topics of their choosing. For these presentations, they will prepare a list of vocabulary as well as discussion questions to stimulate class participation and conversation. Consequently, students will expand their vocabulary and use of idiomatic expressions, review certain grammar structures, and garner a deeper understanding of the differences between colloquial and formal Brazilian Portuguese.

Rules & Requirements

Prerequisites: Portuguese 50 or equivalent

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

Instructor: Donovan

PORTUG 103 Advanced Grammar and Composition 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2024

Advanced work in Portuguese grammatical structures. Practice in writing.

Rules & Requirements

Prerequisites: Portuguese 102 or consent of instructor

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

PORTUG 104 Brazil in the World 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2024, Spring 2024

In exploring the persistence of a history of conquest and exchange in Brazil, this course investigates the interconnections and cross-fertilizations that have endured to diversify this country's distinctly original national cultures. In so doing, it uses the impacts of European colonialism in the Americas and Africa as a springboard for understanding Brazil's regional specificity. While there will be moments that recall a distant past, others will shed light on a present that both resembles and stands apart from much of Spanish America in the present. Throughout the course, the literature that we will be examining will find echoes in the country's rich history.

Rules & Requirements

Prerequisites: Portuguese 103

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

PORTUG 107 Introduction to Portuguese Literature and Culture 4 Units

Terms offered: Spring 2020

This course is a survey of modern and contemporary literature and culture from the Portuguese-speaking world. Drawing on fiction, poetry, film, and visual art, we will explore cultural production throughout the nineteenth, twentieth and twenty-first centuries. Students will study and discuss some of the most relevant issues explored in Lusophone literature, such as empire, memory, modernity, and social and economic justice, as well as consider a wide array of artistic production and aesthetic movements, including modernismo, social realism, the avant-garde and postmodernism. The course also offers students a chance to improve their Portuguese reading, writing and speaking skills.

Rules & Requirements

Prerequisites: Portug 103 or equivalent

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

PORTUG 113 Brazilian Culture Through and Across the Arts and Media 4 Units

Terms offered: Spring 2025, Fall 2023, Fall 2022

Spotlight on diverse media (film, radio photography, music, etc.) and selected texts as a way into the history and culture of Brazil. May include early experiments with photography, political uses of radio to reach the masses, the birth of the nation's film industry and the rise of popular music as they invite readings together with literature. The course allows students to watch, listen and read these materials as a way of exploring emerging social movements, counter-cultural currents and historical paradigm shifts. Students will learn about the major Brazilian cultural and literary movements while becoming familiar with ways of reading cultural materials across different media.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

PORTUG 115 The Brazilian Lyric 4 Units

Terms offered: Fall 2023, Spring 2020

This course offers a panoramic view of Brazilian culture and history through lyric traditions and counter-traditions. Our focus will be Brazilian poems (including song lyrics) from the 19th century to the present, but we will also examine colonial and baroque texts and how they resonate with modern, mid-century and post-dictatorship literary materials. Moving through key poetic movements from simbolismo to Poesia Marginal, we will examine why the lyric has been a chosen medium for authors to conceptualize identity, difference, ethics, politics and aesthetics. Course conducted in Portuguese. No previous background in poetry or Brazilian literature required.

Rules & Requirements

Prerequisites: Portuguese 103

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

PORTUG 120 Survey of Portuguese and Azorean Literature and Culture 6 Units

Terms offered: Summer 2022 First 6 Week Session

This course provides a panoramic view of Portuguese Literature and Azorean literature and Culture via the study of emblematic works of Portuguese and Azorean literature and culture. Readings, lectures, and discussion will be conducted in English. Students may opt to write their papers in either Portuguese or English. Portuguese Majors and Minors, must submit their work in Portuguese.

Hours & Format

Summer: 8 weeks - 12 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

PORTUG 128 Modern and Contemporary Brazilian Literature 4 Units

Terms offered: Spring 2025, Fall 2023, Fall 2021

Reflects on some of the leading writers, artists, and thinkers from the Republic (1889) to the present and the social and political transformations of modern and contemporary Brazil that shaped literary and artistic production. In providing students with an introduction to major literary movements (modernism, regionalism, concretism, marginal literature, urban literature, etc), the course problematizes the idea of a literary canon while exploring lesser-known works and newer voices. Histories of Brazil's social transformations, as well as theoretical reflections on the politics of world literature and translation, form part of this course's offerings.

Rules & Requirements

Prerequisites: Portuguese 103

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

PORTUG 135 Studies in Luso-Brazilian Literature 4 Units

Terms offered: Fall 2024, Spring 2024, Spring 2022

Study of literature and cultural texts representative of classical literary genres: narrative prose, plays and poetry.

Rules & Requirements

Prerequisites: Portuguese 102 or permission of instructor

Repeat rules: Course may be repeated for credit when topic changes. Students may enroll in multiple sections of this course within the same semester.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

PORTUG H195 Portuguese Honors Course 3 Units

Terms offered: Spring 2016, Fall 2015, Spring 2015

Directed study centering on the preparation/completion of an honors thesis (see Honors Program, Option B, above).

Rules & Requirements

Prerequisites: Twenty units or equivalent of Portuguese or another Romance language

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 0 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam not required.

PORTUG 199 Supervised Independent Study and Research 1 - 3 Units

Terms offered: Fall 2016, Spring 2016, Spring 2015

Rules & Requirements

Prerequisites: Senior honor status and 20 units or equivalent of Portuguese or another Romance language

Credit Restrictions: Enrollment is restricted; see the Introduction to Courses and Curricula section of this catalog.

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 1-3 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Undergraduate

Grading/Final exam status: Offered for pass/not pass grade only. Final exam not required.

PORTUG 275 Critical and Stylistic Studies of a Single Author or Period 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2024, Spring 2024

Rules & Requirements

Repeat rules: Course may be repeated for credit when topic changes.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of seminar per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Graduate

Grading: Letter grade.

PORTUG 298 Special Study for Graduate Students 3 - 8 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2024, Fall 2023

Individual conferences on special programs of study or research in a restricted field not covered by available courses or seminars.

Rules & Requirements

Prerequisites: Graduate standing

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 0 hours of independent study per week

Summer: 8 weeks - 5.5-10 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Graduate

Grading: Letter grade.

PORTUG 299 Special Advanced Study 1 - 8 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2024, Fall 2023

Rules & Requirements

Prerequisites: Restricted to students writing doctoral dissertations

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 1-8 hours of independent study per week

Summer: 8 weeks - 2-15 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Graduate

Grading: Offered for satisfactory/unsatisfactory grade only.

PORTUG 375 Teaching Portuguese at Berkeley 3 Units

Terms offered: Fall 2015

This course provides participants with an understanding of the teaching methods used in Portuguese 101A at UCB, a forum for discussing teaching-related questions and problems, practical experience in creating and adapting materials for instruction, and experience in analyzing one's own and other's teaching. It is a hands on practicum that links the theory of the Portuguese language program to its in-class practice. At the end of the course, students will be prepared with strategies for effective teaching and classroom management. Students will be able to create communicative and task based activities. They will be able to develop effective exams and assessments, and be familiar with the use of classroom technology for language teaching.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Portuguese/Professional course for teachers or prospective teachers

Grading: Offered for satisfactory/unsatisfactory grade only.

Instructor: Donovan

Spanish

SPANISH 1 Elementary Spanish - First Semester 5 Units

Terms offered: Fall 2025, Summer 2025 8 Week Session, Summer 2024 8 Week Session

Beginners' course. Not open to students who have completed more than two years of high school Spanish, or to native speakers.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 5 hours of recitation per week

Summer: 8 weeks - 10 hours of recitation per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH R1A Reading and Composition Through Readings from the Spanish-Speaking World 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2023, Fall 2022

The course will offer students an introduction to the literature and culture of Spanish-speaking worlds, will help them develop their skills as readers and critical thinkers and make significant progress in their ability to write coherent, intellectually forceful expository prose. We will focus on analytical writing by developing control of argument and style. Essays will be produced through a process of workshop and revision, with in-class writing, homework, and peer commentary. Our guide will be Style: Lessons in Clarity and Grace. Students meet together and also individually with the professor.

Rules & Requirements

Prerequisites: Satisfaction of the Entry Level Writing Requirement

Requirements this course satisfies: Satisfies the first half of the Reading and Composition requirement

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Summer: 6 weeks - 8 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Final exam not required.

SPANISH R1B Reading and Composition Through Readings from the Spanish-Speaking World 4 Units

Terms offered: Spring 2025, Spring 2024, Spring 2023

The course will offer students an introduction to the literature and culture of Spanish-speaking worlds, will help them develop their skills as readers and critical thinkers and make significant progress in their ability to write coherent, intellectually forceful expository prose. We will focus on analytical writing by developing control of argument and style. Essays will be produced through a process of workshop and revision, with in-class writing, homework, and peer commentary. Our guide will be Style: Lessons in Clarity and Grace. Students meet together and also individually with the professor.

Rules & Requirements

Prerequisites: Previously passed an R_A course with a letter grade of C- or better. Previously passed an articulated R_A course with a letter grade of C- or better. Score a 4 on the Advanced Placement Exam in English Literature and Composition. Score a 4 or 5 on the Advanced Placement Exam in English Language and Composition. Score of 5, 6, or 7 on the International Baccalaureate Higher Level Examination in English

Requirements this course satisfies: Satisfies the second half of the Reading and Composition requirement

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Final exam not required.

SPANISH 2 Elementary Spanish - Second Semester 5 Units

Terms offered: Fall 2025, Summer 2025 8 Week Session, Fall 2022
Continuation of 1. Not open to students who have completed more than three years of high school Spanish, or native speakers.

Rules & Requirements

Prerequisites: 1 or equivalent

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 5 hours of recitation per week

Summer: 8 weeks - 10 hours of recitation per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 3 Intermediate Spanish - Third Semester 5 Units

Terms offered: Fall 2025, Summer 2025 8 Week Session, Spring 2025
Continuation of 2. Course includes review and development of grammatical concepts taught in Spanish 1-2, as well as further practice in composition.

Rules & Requirements

Prerequisites: 2 or equivalent

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 5 hours of recitation per week

Summer: 8 weeks - 10 hours of recitation per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH N3 Intermediate Spanish 5 Units

Terms offered: Summer 2024 First 6 Week Session, Summer 2022 10 Week Session, Summer 2019 8 Week Session

This five week course will have one week on the Berkeley campus and four weeks in Madrid, Spain, and is the first semester of the second year sequence. The students will have a complete grammar review of Spanish, focusing more on those grammatical aspects that present linguistic challenges. The course includes a writing component, using the stories in the reader as material compositions as well as visits to museums and the excursion to Toledo.

Rules & Requirements

Prerequisites: 2. 16 must be taken concurrently

Credit Restrictions: Any second year college level Spanish.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 5 hours of recitation and 1.5 hours of laboratory per week

Summer: 6 weeks - 20 hours of recitation per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam not required.

SPANISH 4 Intermediate Spanish - Fourth Semester 5 Units

Terms offered: Fall 2025, Summer 2025 8 Week Session, Summer 2023 8 Week Session

Continuation of 3. Development of grammatical concepts taught in Spanish 1-3 and further practice in composition.

Rules & Requirements

Prerequisites: 3 or equivalent

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 5 hours of recitation per week

Summer: 8 weeks - 10 hours of recitation per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH N4 Intermediate Spanish 5 Units

Terms offered: Summer 2024 First 6 Week Session, Summer 2022 10 Week Session, Summer 2019 8 Week Session

Puts emphasis on more formal aspects of writing in Spanish; also a grammar review of the structures helps students reach this goal. Includes cultural components: visits to historic sites outside of Madrid and within the capital. Students will give oral presentations in class on those visits and personal presentations of their activities in the city. Follows guidelines in the department for lower division programs while enhancing the experience of language learning where it is spoken.

Rules & Requirements

Prerequisites: 3

Credit Restrictions: Students who haven't taken Spanish courses numbered 4 or higher will receive no credit for N4.

Hours & Format

Summer: 6 weeks - 20 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam not required.

SPANISH 16 Cultura Contemporanea 1 Unit

Terms offered: Summer 2024 First 6 Week Session, Summer 2023 10 Week Session, Summer 2022 10 Week Session

This course is a component of the Spanish N3 and N4 summer courses taken through Berkeley Study Abroad. It provides hands-on experience with the Spanish culture through five full-day excursions and interactions with the native Spaniards.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish N3 or Spanish N4 must be taken concurrently

Hours & Format

Summer: 5 weeks - 2 hours of lecture and 7.5 hours of fieldwork per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Offered for pass/not pass grade only. Final exam not required.

SPANISH 21 Spanish for Bilingual Students, First Course 3 Units

Terms offered: Spring 2022, Fall 2021, Spring 2021

First course of an intermediate Spanish language course for students who speak Spanish in informal settings and/or are first or second generation of Spanish speakers in the U.S. This course aims to develop formal language through readings, writing, and discussion of academic texts and film.

Rules & Requirements

Prerequisites: Consent of instructor

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 22 Spanish for Bilingual Students, Second Course 3 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2022, Fall 2021

Second course of an intermediate Spanish language course for students who have oral proficiency in Spanish and/or are first or second generation of Spanish speakers in the U.S. This course aims to continue the development and expansion of academic registers through readings, writing, and discussion of academic texts and film. Spanish 22 students read academic articles, more complex than those read in Spanish 21.

Rules & Requirements

Prerequisites: Consent of instructor

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 24 Freshman Seminars 1 Unit

Terms offered: Fall 2023, Spring 2020, Fall 2017

The Berkeley Seminar Program has been designed to provide new students with the opportunity to explore an intellectual topic with a faculty member in a small-seminar setting. Berkeley Seminars are offered in all campus departments, and topics vary from department to department and semester to semester.

Rules & Requirements

Repeat rules: Course may be repeated for credit when topic changes.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 1 hour of seminar per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: The grading option will be decided by the instructor when the class is offered. Final exam required.

SPANISH 25 Reading and Analysis of Literary Texts 3 Units

Terms offered: Fall 2025, Summer 2025 10 Week Session, Summer 2025 Second 6 Week Session

This is the bridge course between lower and upper division coursework in Spanish. In addition to exposing you to the principles and techniques of literary analysis, this course will continue to develop your speaking, aural comprehension, writing, and reading comprehension skills. After completing Spanish 25 you can begin taking the required upper-division courses for a Spanish major or minor.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 4 or equivalent

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 1.5 hours of lecture and 1.5 hours of discussion per week

Summer:

5 weeks - 10 hours of lecture and 0 hours of discussion per week

6 weeks - 8 hours of lecture and 0 hours of discussion per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH C26 Introduction to Romance Languages and Linguistics 3 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2024, Fall 2023, Fall 2022

The dissemination of Romance languages across the world tells stories of nation-building, colonization, immigration, and assimilation, with written records that trace back to a common linguistic ancestor, Latin. Taught in English, this course introduces students to Romance linguistics through a socio-historical perspective, requiring that students understand how the evolution of Romance varieties has been shaped by European and global history. After a brief introduction to core fields in linguistics (phonetics/phonology/ morphology/syntax/pragmatics), students will apply these concepts through various analytic approaches to understanding language, including but not limited to historical, variationist, and anthropological.

Rules & Requirements

Prerequisites: intermediate knowledge (>3rd semester or equivalent) of one or more Romance language varieties

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

Also listed as: FRENCH C26/ITALIAN C26

SPANISH 30 Don Quixote in English 3 Units

Terms offered: Fall 2021

A close reading of Don Quixote in English. Don Quixote was the first modern novel and a funny book, a self-described parody of chivalric romances, but it is also a deep investigation and representation of love, legitimacy, epistemology, and everyday life.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 31 Spanish Literature in English 3 Units

Terms offered: Fall 2025

This course introduces students to the literatures and cultures of Spain. Each semester is devoted to a different topic or period in Spanish literature. All materials are available in English and the course is conducted in English. No prior knowledge of Spanish is required.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 32 Magical Realism and Beyond: Latin American Literature in English 3 Units

Terms offered: Fall 2022

When Gabriel García Márquez published his monumental novel 100 Years of Solitude in 1967 he transformed not only the history of Latin American literature, but the history of literature and culture throughout the world. But then what happened? Beginning with Márquez's novel, and what Cuban author Alejo Carpentier called "the marvelous real" (lo real maravilloso), this course in English will explore how Latin American fiction of the last fifty years has adapted, rejected, or otherwise reimagined magical realism to invent new ways to narrate and respond to the world's changing realities. While our present world might seem more nightmarish than magical, the novels in this class will provide us with the resources to imagine reality otherwise.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 40A Nahuatl Beginning I 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2024, Fall 2022

Introduction to the study of the fundamentals of Nahuatl; comprehension skills, grammatical structures, speaking practice; and exposure to Nahua culture, history and modern life.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 4 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 40B Nahuatl Beginning II 4 Units

Terms offered: Spring 2025, Spring 2023

Second semester of the beginning level Nahuatl course: introduction to the study of the fundamentals of Nahuatl; comprehension skills, grammatical structures, speaking practice; and exposure to Nahua culture, history and modern life.

Rules & Requirements

Prerequisites: SPAN 20A, or approval of the instructor

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 4 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 40C Nahuatl Intermediate I 4 Units

Terms offered: Fall 2024, Fall 2022

Continuation of the study of the fundamentals of Nahuatl; comprehension skills, grammatical structures, speaking practice; and continued exposure to Nahua culture, history and modern life.

Rules & Requirements

Prerequisites: Students must have completed a Beginning Nahuatl course. Exceptions may be made, with an interview with the Instructor

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 4 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 40D Nahuatl Intermediate II 4 Units

Terms offered: Spring 2025, Spring 2023

Second semester of the intermediate level Nahuatl course: introduction to the study of the fundamentals of Nahuatl; comprehension skills, grammatical structures, speaking practice; and exposure to Nahua culture, history and modern life.

Rules & Requirements

Prerequisites: SPAN 40C, or approval of the instructor

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 4 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 40E Nahuatl Advanced I 4 Units

Terms offered: Fall 2024, Fall 2022

Continuation of the study of Nahuatl; advanced level language comprehension (speaking, reading, writing and listening), knowledge of the language structure, as well as cultural competence and sensibility, in order to facilitate students' ability to communicate effectively, correctly, creatively and respectfully in and outside Nahua villages.

Rules & Requirements

Prerequisites: Students must have completed an Intermediate Nahuatl course. Exceptions may be made, with an interview with the Instructor

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 4 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 40F Advanced Nahuatl II 4 Units

Terms offered: Spring 2025

The Nahuatl language is one of the languages with the most speakers in Mexico, currently spoken in at least 16 states of Mexico. This Indigenous Mexican language is one of the 68 that still exist with more than 20 variants and has more than one and a half million speakers. In this course, the students will continue learning modern Nahuatl of the Huasteca Veracruzana, specifically the Chicontepec area. This course's objectives are students' mastery of Nahuatl so that they can have good communication and a broader understanding of the culture of Native peoples. The student will reach these goals with the instructors' planned classes, class activities, and Nahuatl grammar.

Rules & Requirements

Prerequisites: Students must have successfully completed Spanish 40E: Advanced Nahuatl I

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 4 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 98 Directed Group Study 1 - 4 Units

Terms offered: Fall 2024, Spring 2024, Spring 2018

Group study of a topic not included in the regular department curriculum. Topics may be initiated by students under the sponsorship and direction of a member of the Spanish and Portuguese department's faculty.

Rules & Requirements

Prerequisites: Consent of instructor

Credit Restrictions: Enrollment is restricted; see the Introduction to Courses and Curricula section of this catalog.

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 1-4 hours of directed group study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Offered for pass/not pass grade only. Final exam not required.

SPANISH 100 Introduction to Hispanic Linguistics 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2024

Spanish 100 is the foundational course for Spanish department majors in Hispanic Languages, Linguistics, and Bilingualism, as well as for any student interested in the Spanish language and Linguistics. Taught in Spanish, this course serves as an introduction to the formal linguistic analysis of the Spanish language and emphasizes the goals and methodology of the language sciences. It surveys key areas of the field of Spanish Linguistics, including Phonology and Phonetics, Morphology, and Syntax. Additional topics (Historical Linguistics, Semantics, Psycholinguistics, Dialectology, Bilingualism, etc.) in the context of the Spanish language may also be covered.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 4, AP Spanish score of 5, International Baccalaureate HL score of 7

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Summer: 6 weeks - 8 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 101 Spanish Pronunciation and Accents in Native and Non-Native Speakers 4 Units

Terms offered: Spring 2025, Fall 2021, Fall 2020

Taught in Spanish, Span 101 serves as an introduction to the Spanish sound system through an exploration of the complexities of native-like Spanish pronunciation and perceptions of native and non-native accent. Designed for both native and non-native speakers of Spanish as well as students without formal coursework in (Hispanic) Linguistics, this course centers on the acoustic nuances that distinguish standard Spanish pronunciation from non-standard and non-native pronunciations. Emphasis will be placed on comparisons between the Spanish and English sound systems, and the acquisition of a native-like accent will be addressed from both theoretical and practical standpoints.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 102A Advanced Grammar and Composition 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2023

In this course we will review Spanish grammar elevating it to the next level, practicing different structures and applying them to writing. We will also discuss the differences between various styles of writing and practice each of them individually. We will regularly read short yet complex works, analyze them and write about a chosen topic. We will also be augmenting vocabulary, improving spelling.

Rules & Requirements

Prerequisites: 25 or equivalent

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Summer: 6 weeks - 8 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 102C Advanced Writing Workshop 4 Units

Terms offered: Spring 2021, Spring 2020, Spring 2019

This course will be structured as an advanced writing workshop, with variable topics that develop a student's skills in a particular genre. Possible topics include journalism, fiction, blogging/journal writing, sports writing, and writing in a business context. Components include: a) short writing exercises, done in and out of class; b) longer exercises done outside of class; c) revision; and d) reading and discussion of texts that serve as examples of different techniques and contribute to development of appropriate vocabulary.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of seminar per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH N102C Advanced Composition: Breaking News: The Present and Past as Told by the Press 3 Units

Terms offered: Summer 2024 First 6 Week Session, Summer 2022 10 Week Session, Summer 2019 8 Week Session

This course is geared toward the improvement of students' reading and writing skills by reinforcing real-life application of their foreign language knowledge and abilities in Madrid. They will participate within the academic discourse on contemporary news topics by interacting with televised or written texts, as well as conducting interviews with Madrid's citizens, and traveling to locations where news is happening. These activities will culminate in production of critical essays using workshops, revisions, and presentations to the class. Oral skills will be reinforced, as well as the improvement of reading and writing skills.

Rules & Requirements

Prerequisites: Completion of Spanish 25

Hours & Format

Summer: 5 weeks - 9 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 104A Survey of Spanish American Literature 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2023, Fall 2022

This is an introductory course for students interested in the conquest and colonization of the Americas and the continuing reality of colonialism. It examines foundational texts from the fifteenth to the nineteenth century produced by diverse colonial subjects and written in Spanish as well as native languages. We will analyze these texts in order to understand the complex realities of life under colonial rule in Spanish America, including processes of cultural and linguistic translation and the many forms of domination and resistance.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 104B Survey of Spanish American Literature 4 Units

Terms offered: Spring 2022, Spring 2021, Spring 2020

This course offers an introduction to modern Spanish American literatures and cultures. It focuses on the complex ways in which cultural and intellectual production anticipates, participates in, and responds to political, social, and economic transformations from the nineteenth century onwards. Through a wide spectrum of sources (essays, fiction, poetry, film, and art), we will study and discuss some of the most relevant issues in Latin American modern history, such as modernity, democracy, identity, memory, and social and economic justice.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 107A Survey of Spanish Literature 4 Units

Terms offered: Spring 2025, Fall 2023, Fall 2022

This course will cover literary works in Spanish/romance from 10th c. jarchas to 17th century plays. Medieval and Early Modern Iberia was a place of fervent literary experimentation which has produced texts of high cultural, linguistic and literary value. The general aim of this class is for the students to develop a better understanding of the richness of Medieval and Early Modern Spanish literature and how said literary works both shaped and reflected the heterogeneous cultures that co-existed in Iberia for centuries.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 107B Survey of Spanish Literature 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2022, Spring 2021

This course is designed to provide students with a broad overview of the literature, history, and culture of Spain in the modern era (19th-21st centuries). We will examine the major aesthetic movements that have characterized modern Spanish literature, with a focus on the complex relationships that imaginative literature and the arts maintain with history. By the end of the course, students should have a solid understanding of the literature and history of modern Spain as well as a broad set of critical frameworks for thinking about, discussing and analyzing literature and the arts in Spanish.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 109A Elementary Judeo-Spanish 4 Units

Terms offered: Spring 2025

Judeo-Spanish, or Ladino, is the linguistic legacy of the Jews expelled from Spain and Portugal in the late fifteenth century. In this translation-driven course, students will learn to read and analyze Judeo Spanish literary and cultural texts. Combining language instruction with literary / cultural studies, this fast-paced course exposes students to Sephardic culture in the longue durée, including Hispano-Jewish poetry, Moroccan balladry, liturgical texts from Amsterdam, Ottoman-era memoir, Holocaust testimony from the Balkans, and Jewish-American reportage and satire. Depending on course composition, students will have the opportunity to practice basic conversational skills. No knowledge of Hebrew or a Romance language required.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

Instructor: Mahler

SPANISH 109B Advanced Judeo-Spanish: Ibero-Jewish Voices from the Margins Reading and Questioning the Archives 4 Units

Terms offered: Prior to 2007

Conducted in Judeo-Spanish, this course attempts to answer these and other questions by interrogating primary sources that span the twelfth to twentieth centuries. In addition to Judeo-Spanish materials, the course will also incorporate readings from the Old Spanish, Judeo-Portuguese, and early modern Castilian and Portuguese literary traditions, with English translations provided when necessary or as an interpretive aid.

Rules & Requirements

Prerequisites: Jewish Studies 102 / Spanish 135 Elementary Judeo-Spanish Ladino, or equivalent. Please speak to the instructor if you have any doubts regarding your preparedness

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

Instructor: Mahler

SPANISH C110 Conversion and Negotiation 4 Units

Terms offered: Fall 2021, Fall 2019

Conversion often refers to changing religions. This process can be personal or historical, involve a single individual or entire groups, such as at the moment of colonization of the Americas, when thousands of indigenous people were forcibly or willingly converted to Christianity. But what does it mean to convert? Is it a one-time event by which change gets effected and is final, or, does it involve multiple negotiations? Does the converter become curious about and affected by the beliefs of those he tries to gain over to his religion? What implications does this have for art, technology, thought? We will look at how this concept gets represented in different media and divergent forms of literacy: textual, pictorial, ritual.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture and 1 hour of discussion per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

Also listed as: HISTART C110

SPANISH 111A Cervantes 4 Units

Terms offered: Spring 2021, Fall 2018, Spring 2018

Analysis and discussion of selected works by Cervantes, including his dramatic output.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 111B Cervantes 4 Units

Terms offered: Spring 2022, Fall 2019, Spring 2017

Analysis and discussion of selected works by Cervantes, including his dramatic output.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 112 Studies in Spanish Culture 4 Units

Terms offered: Fall 2022, Spring 2020, Fall 2018

An overview of the culture of Spain, through emphasis on selected topics.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 115 Spanish Poetry 4 Units

Terms offered: Fall 2023, Fall 2021, Fall 2020

The course will focus on a selection of some of the most celebrated Spanish lyric poetry from the Middle Ages through the early 20th century. This will include reflection on the idea of lyric and lyric subjectivity, the continuities and discontinuities that have characterized lyric poetry over time, and exploration of some of the more striking features of lyric poetry in comparison to other forms of discourse. Our primary focus will be on techniques of reading, methods of analysis and the particularities of the poems we read. Extensive prior experience reading poetry is not required; a passion for protracted attention to the language of poetry is.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 121 Contemporary Spanish History and Culture 3 Units

Terms offered: Summer 2022 First 6 Week Session, Summer 2019 8 Week Session, Summer 2018 8 Week Session

Overview of events leading to 20th and 21st century political and social changes in Spanish society. Combines cultural activities inside and outside of the classroom (lectures, fieldtrips, visits to monuments and museums). Taught entirely in Spanish. Attendance and fieldtrips are mandatory. Upon completion students will have better understanding of contemporary Spain--how the past shaped the present and how the present deals with the past; cultural diversity and its contradictions; Spain and globalization.

Rules & Requirements

Prerequisites: Four semesters of Spanish

Hours & Format

Summer: 8 weeks - 4 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 122 Spanish Culture and Civilization 3 Units

Terms offered: Summer 2024 First 6 Week Session, Summer 2022 10 Week Session, Summer 2019 8 Week Session

An overview of the history and rich cultural heritage of Spain, emphasizing particular topics and visits to important historical sites.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 4 or consent of advisor

Hours & Format

Summer: 5 weeks - 9 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 123 Mexican Culture, Language, and Civilization 3 Units

Terms offered: Summer 2025 10 Week Session, Summer 2024 8 Week Session

Spanish 123 will focus on the study of Nahuatl Language & Culture through a linguistic, literary, artistic, and historical approach. Living in Cholula, Puebla, constitutes a fundamental ingredient of this learning. Cholula and Puebla are indeed places of intersection of two main components of Mexican civilization: pre-Hispanic and post-Hispanic. The study of Nahuatl language—official language of the ancient Mexican-Aztec empire, and still spoken by 1.5 million people today—will allow students to comprehend cultural, historic, and linguistic intersections between both civilizations. We will include social practices of the Mexican community and its interactions with Nahuatl language and Nahuatl speakers.

Hours & Format

Summer: 5 weeks - 7-10 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 131 The Spanish American Short Story 4 Units

Terms offered: Fall 2022, Spring 2022, Spring 2021

Discover the great tradition of the short story in modern Latin American literature. A wide range of stories will be available to read, analyze and debate, drawing on modern and contemporary writers. Students will be encouraged to investigate the internal structure of the genre through critical and theoretical essays—many of them written by the authors themselves. Readings will include works by Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, Augusto Monterroso, Silvina Ocampo, Elena Garro, Horacio Quiroga, Juan Rulfo and Guillermo Cabrera Infante.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 135 Studies in Hispanic Literature 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Summer 2025 First 6 Week Session, Summer 2025 Second 6 Week Session

This course examines a topic not covered by the Department's regular course offerings, such as close examination of a single work, a particular theme, a type of literature, or other similar topic. Focus varies from term to term and the course may be repeated for credit.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25

Repeat rules: Course may be repeated for credit when topic changes. Students may enroll in multiple sections of this course within the same semester.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Summer: 6 weeks - 8 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 135AC American Cultures Special Topics 4 Units

Terms offered: Spring 2024, Spring 2022, Spring 2021

Special topics in American cultures.

Rules & Requirements

Requirements this course satisfies: Satisfies the American Cultures requirement

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 135W Studies in Hispanic Literature - Writing Intensive 4 Units

Terms offered: Spring 2022, Fall 2021, Spring 2021

Special topics in Hispanic literature. Fulfills "writing intensive" course requirement for the major.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 25 - Course restricted to declared Spanish & Portuguese majors who are at the end of their program

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 142 Spanish-American Fiction in English Translation 4 Units

Terms offered: Spring 2020

This course will be devoted to reading and analysis of modern and contemporary fiction by Spanish-American authors. We will approach these works as windows onto the past and present of the region and discuss themes of memory, human rights, identity, globalization and political change. The course will explore the diverse practices of reading and critical analysis that these literary works demand. Secondary readings will provide historical and political context and will also help us hone in on a key question that has been central to the tradition of Spanish-American literary critique: how do fictional texts dialogue with other kinds of texts, literary and non-literary?

Rules & Requirements

Prerequisites: Pre-requisite for Spanish Majors and Minors taking course: Spanish 25

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 161 Spanish Phonetics and Phonology 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2021, Fall 2020

Taught in Spanish, this course serves to further familiarize students with the structure of the Spanish sound system. The course centers on the vocalic and consonantal inventories of various Spanish dialects using both phonological and acoustic phonetic analyses with the goal of preparing students to conduct phonological and phonetic analyses on Spanish varieties, as well as on their own speech. Emphasis will be placed on the skills and techniques particular to sound spectral analysis. Sociophonetic variation (i.e., constant variability in speech production) will also be addressed in the context of empirical research studies.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 100

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 162 Spanish Morphology and Syntax 4 Units

Terms offered: Spring 2022, Spring 2021, Spring 2020

Taught in Spanish, this course serves to further familiarize students with the formal linguistic analysis of the structure of words, phrases, and sentences in the Spanish language. The course centers on canonical and non-canonical patterns of Spanish word formation (e.g. morpheme composition) and sentence composition (e.g. coordination, juxtaposition, subordination) with the goal of preparing students to conduct formal morphosyntactic analyses on Spanish varieties, as well as on their own speech. Special emphasis will be placed on examining competing morphosyntactic analyses for select Spanish phenomena, and differences in morphosyntactic features across Spanish dialects will also be addressed.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 100

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 163 Sociolinguistic and Psycholinguistic Approaches to Spanish Bilingualism 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2023, Fall 2022

Taught in Spanish, this course serves to further familiarize students with formal approaches to bilingualism in the context of Spanish-speaking individuals and communities. Topics covered from a societal-level sociolinguistic standpoint include global language diversity, linguistic vitality, language death, pidgin and creole languages, linguistic identity and ideologies, bilingual education, and government-level language planning. Topics covered from an individual-level psycholinguistic standpoint include language processing and localization in the brain, acquisition and attrition, impairments, transfer effects between speakers' languages, and models of phonological, morphosyntactic, and lexical processing.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 100

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam required.

SPANISH 164 Spanish Dialectology and Sociolinguistic Variation 4 Units

Terms offered: Spring 2022, Fall 2020, Fall 2019

Taught in Spanish, this course serves to further familiarize students with the fields of Spanish Dialectology and Sociolinguistics. The course centers on the empirical study of linguistic variation that characterizes and is inherent to all human languages, as well as the dynamics of language use that give rise to distinct dialects and language change. Course readings include case studies in Sociolinguistics and Language Variation and Change, and constitute the basis for practical instruction in empirical methodologies for sociolinguistics and dialectology research. Students will be encouraged to critically examine traditional prescriptive approaches to Spanish Dialectology.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 100

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 165 Spanish in the U.S. and in Contact with Other Languages 4 Units

Terms offered: Spring 2022, Spring 2019, Fall 2006

Taught in Spanish, this course serves to further familiarize students with the field of Contact Linguistics (Language Contact). The course centers on the linguistic outcomes of Spanish varieties spoken by multilingual communities with the goal of preparing students to critically examine traditional prescriptive accounts of contact varieties and U.S. Spanish in particular. Emphasis will be placed on the empirical assessment of contact influence for Spanish linguistic innovations and code-switching. Descriptive characterizations of several Spanish contact varieties will be explored alongside those available for Spanish creole languages in order to provide opportunities for comparative analysis.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 100

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 166 Foreign Language Acquisition and Pedagogy for Spanish Language Instruction 4 Units

Terms offered: Spring 2024, Spring 2021, Spring 2019

Taught in Spanish, this course serves to familiarize students with the fields of First and Second Language Acquisition, additionally covering implications for the teaching of (K-12) Spanish in the U.S. Centering on the context of Spanish acquisition by native speakers of English, the course explores parallels and differences between first and second language acquisition, the effects of individual differences on foreign language learning, and prominent models of first and second language acquisition. Students will apply language acquisition theory to critically evaluate common K-12 Spanish classroom activities, as well as design their own, informed by empirical research.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 100

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH 179 Topics in Hispanic Linguistics 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Summer 2025 First 6 Week Session, Summer 2024 First 6 Week Session

This course examines topics not covered by the Department's regular course offerings in Hispanic Linguistics, such as the linguistics of Spanish in relation to other languages, historical approaches to Hispanic Linguistics, the intersection between (Hispanic) Linguistics and race, gender, and politics, the semantics and/or pragmatics of Spanish, quantitative and/or qualitative approaches to Hispanic Linguistics, etc. Focus varies from term to term and the course may be repeated for credit.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish 100 or consent of instructor

Repeat rules: Course may be repeated for credit when topic changes.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Summer: 6 weeks - 7.5 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Alternative to final exam.

SPANISH H195 Spanish Honors Course 3 Units

Terms offered: Spring 2016, Fall 2015, Spring 2015

Directed study centering on the preparation/completion of an honors thesis (see Honors Program, Option A, above).

Rules & Requirements

Prerequisites: 25 or equivalent. Senior honors standing. Limited to senior honors candidates

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 0 hours of independent study per week

Summer: 8 weeks - 1.5-7.5 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam not required.

SPANISH H195A Spanish Honors Course 1.5 Unit

Terms offered: Fall 2025, Fall 2024, Spring 2016

This is a two semester course. H195A will be graded at the end of the first semester, which will indicate that students are making progress on developing the thesis. During the second semester, each student will enroll in H195B and write an honors thesis.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish and Portuguese major, 3.6 GPA in the major, 3.3 GPA overall

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 0 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam not required.

SPANISH H195B Spanish Honors Course 1.5 Unit

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2024

This is a two-semester course, graded at the end of each semester. During the second semester, each student will write an honors thesis. Completion of the thesis is required for a final grade in H195B.

Rules & Requirements

Prerequisites: Spanish and Portuguese major, 3.6 GPA in the major, 3.3 GPA overall

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 0 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Letter grade. Final exam not required.

SPANISH 197 Field Studies 1 - 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2024, Fall 2023

Individual research or research assistantships on projects in the subfields of Hispanic Linguistics, sponsored by a faculty member in the department; written reports required.

Rules & Requirements

Prerequisites: Consent of the instructor

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 1-4 hours of fieldwork per week

Summer: 10 weeks - 1.5-6 hours of fieldwork per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Offered for pass/not pass grade only. Final exam not required.

SPANISH 198 Supervised Group Study 1 - 4 Units

Terms offered: Spring 2025, Spring 2024, Fall 2023

Group study of a topic not included in the regular department curriculum. Topics may be initiated by students under the sponsorship and direction of a member of the Spanish and Portuguese department's faculty.

Rules & Requirements

Credit Restrictions: Enrollment is restricted; see the Introduction to Courses and Curricula section of this catalog.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 1-4 hours of directed group study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Offered for pass/not pass grade only. Final exam not required.

SPANISH 199 Supervised Independent Study and Research 1 - 4 Units

Terms offered: Spring 2025, Spring 2023, Fall 2021

Enrollment restrictions apply; see the Introduction to Courses and Curricula section of this catalog.

Rules & Requirements

Prerequisites: Senior honor status plus preparation and 25

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 0 hours of independent study per week

Summer:

8 weeks - 1.5-7.5 hours of independent study per week

10 weeks - 1.5-6 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Undergraduate

Grading/Final exam status: Offered for pass/not pass grade only. Final exam not required.

SPANISH 200A Spanish Proseminar 1 Unit

Terms offered: Fall 2025, Fall 2024, Fall 2023

This course is designed to introduce all new graduate students to the research conducted in the department. Readings will consist of research papers authored by members of the department.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 1.5 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Offered for satisfactory/unsatisfactory grade only.

Formerly known as: 200

SPANISH 201 Literary Linguistics 4 Units

Terms offered: Spring 2014, Spring 2013, Spring 2012

Applications of linguistic theory to literary texts and the analysis of fiction prose, discourse analysis, and the literary representation of speech.

Rules & Requirements

Repeat rules: Course may be repeated for credit when topic changes.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 2-3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

Instructor: Azevedo

SPANISH C202 Linguistic History of the Romance Language 4 Units

Terms offered: Spring 2024, Spring 2021, Spring 2018, Fall 2015, Fall 2014

Linguistic development of the major Romance languages (French, Italian, and Spanish) from the common Latin origin. Comparative perspective, combining historical grammar and external history.

Rules & Requirements

Prerequisites: Knowledge of at least two of the major Romance languages (French, Italian, and Spanish)

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

Formerly known as: Romance Philology 200

Also listed as: FRENCH C202/ITALIAN C201

SPANISH C203 Comparative Studies in Romance Literatures and Cultures 4 Units

Terms offered: Fall 2022, Spring 2020, Spring 2016

Topics will vary. Comparative studies in literary, cultural, or historical issues that cut across the literatures of the Romance languages.

Rules & Requirements

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of seminar per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

Instructors: Navarrete, Hampton, Botterill

Also listed as: FRENCH C203/ITALIAN C203

SPANISH 209 Seminar in Hispanic Linguistics 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2024

This course varies in topic and fulfills requisite coursework for the Ph.D. in Hispanic Linguistics. Topics may range from foundational coursework (e.g. Spanish Phonetics and Phonology, History of the Spanish Language, etc.) to specialized topics in Hispanic Linguistics (e.g. Microsociolinguistics, Contact Linguistics, etc.).

Rules & Requirements

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of seminar per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 221 Major Prose Authors of the Golden Age 4 Units

Terms offered: Fall 2010, Spring 2007, Spring 2001

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 2 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 223 Major Poets of the Golden Age 4 Units

Terms offered: Fall 2022, Fall 2011, Spring 2009

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 2 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 224 Major Dramatists of the Golden Age 4 Units

Terms offered: Spring 2010, Spring 2008, Spring 2006

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 2 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 229 Modern Spanish Poetry (After Romanticism) 4 Units

Terms offered: Fall 2014, Spring 2012, Fall 2009

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 2 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 232 Colonial Spanish American Literature 4 Units

Terms offered: Spring 2009, Spring 2007, Fall 2004

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 2 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 234A Modern Spanish American Poetry 4 Units

Terms offered: Spring 2016, Fall 2010, Fall 2005

A comprehensive survey of poetry in Latin America from 1880-1920, on the poetics of . Special attention given to the work of Ruben Dario and the heritage of Symbolism in Latin America.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 242 Literary Theory and Criticism 4 Units

Terms offered: Spring 2016, Fall 2014, Fall 2013

Rules & Requirements

Repeat rules: Course may be repeated for credit when topic changes.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 260 Cervantes 4 Units

Terms offered: Spring 2024, Fall 2013, Fall 2007

The reading and interpretation of the works of Cervantes, such as , the , the , the , and the dramatic works. Focus will change according to the needs and interests of members of the course, but will address such issues as the place of Cervantes' works in literary history, the background contexts of Cervantes' works, and contemporary approaches and movements in Cervantes criticism.

Rules & Requirements

Prerequisites: Graduate standing or consent of instructor

Repeat rules: Course may be repeated for credit with instructor consent.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 2 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 280 Seminar in Spanish American Literature 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2024

Rules & Requirements

Repeat rules: Course may be repeated for credit when topic changes.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of seminar per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 285 Seminar in Spanish Literature 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2024

Rules & Requirements

Repeat rules: Course may be repeated for credit when topic changes.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of seminar per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 298 Special Study for Graduate Students 1 - 8 Units

Terms offered: Fall 2025, Summer 2025 8 Week Session, Spring 2025
Individual conferences on special programs of study or research in a restricted field not covered by available courses or seminars.

Rules & Requirements

Prerequisites: Graduate standing

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 0-3 hours of independent study per week

Summer: 8 weeks - 0-5.5 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Letter grade.

SPANISH 299 Special Advanced Study 1 - 12 Units

Terms offered: Fall 2025, Summer 2025 8 Week Session, Spring 2025

Rules & Requirements

Prerequisites: Restricted to students writing doctoral dissertations

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 1-12 hours of independent study per week

Summer: 8 weeks - 2-23 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate

Grading: Offered for satisfactory/unsatisfactory grade only.

SPANISH 302 Practicum in College Teaching of Spanish and Portuguese 3 - 6 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2024

Rules & Requirements

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3-6 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Professional course for teachers or prospective teachers

Grading: Offered for satisfactory/unsatisfactory grade only.

SPANISH 375 Teaching Spanish in College 3 Units

Terms offered: Fall 2025, Fall 2024, Fall 2023

Lectures on methodology, grading and testing, class preparation, textbook evaluation, course design. Includes language laboratory observations and supervised classroom practice. Required for all new graduate student instructors.

Rules & Requirements

Prerequisites: Graduate student instructor status

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 3 hours of lecture per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Professional course for teachers or prospective teachers

Grading: Offered for satisfactory/unsatisfactory grade only.

Formerly known as: Spanish 301

SPANISH 601 Individual Study for Master's Students 4 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2024

Individual study, subject to the approval of the graduate adviser, intended to provide an opportunity for students to prepare for the comprehensive examination for the M.A. degree. May be taken only in the semester in which the examination is attempted.

Rules & Requirements

Prerequisites: Approval of graduate adviser

Credit Restrictions: Course does not satisfy unit or residence requirements for master's degree.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 0 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate examination preparation

Grading: Offered for satisfactory/unsatisfactory grade only.

SPANISH 602 Individual Study for Doctoral Students 4 - 12 Units

Terms offered: Fall 2025, Spring 2025, Fall 2024

Individual study, subject to the approval of the graduate adviser, intended to provide an opportunity for students to prepare for the qualifying examination required of candidates for the Ph.D. May be taken only in the semester in which the examination is attempted or in the immediately preceding one.

Rules & Requirements

Prerequisites: Approval of graduate adviser

Credit Restrictions: Course does not satisfy unit or residence requirements for doctoral degree.

Repeat rules: Course may be repeated for credit without restriction.

Hours & Format

Fall and/or spring: 15 weeks - 0 hours of independent study per week

Additional Details

Subject/Course Level: Spanish/Graduate examination preparation

Grading: Offered for satisfactory/unsatisfactory grade only.